

台灣農業工程學會李總集理事長獲獎致詞稿

< 中文稿 >

大會主席 Miyazaki 先生、會議主辦人金教授、各位貴賓、各位女士、先生：

本人由衷感謝能獲得國際獎這項殊榮。本人為台灣農業工程學會理事長。過去 20 多年來，台灣農業灌溉水始終與不斷成長的工業與民生用水爭取其合理用水量，本人恭逢其盛，有幸協助解決其紛爭。

同時我們致力於強化灌溉管理，增進用水精確度，採行節水灌溉方法、注重水質監視，於水荒時加強動態調配水資源，以及利用地理資訊系統、GPS 及遙測等科學方法來增加農業競爭力。

近年來，PAWEES 學會為促進水田農業地區之農業工程教育提昇、農業工程師國際相互認證推動、水田灌溉農業之多功能增進等相關議題，每年輪流主辦召開研討會，建立技術交流研討平台，積極進行廣泛且深入之研討，過去透過專家之技術經驗交流，所凝聚建立之成果豐碩，對亞洲水田農業地區水田農業之永續經營及農業用水在環境方面之功能增進，有相當之程度之技術提昇貢獻，所凝聚之意見可作為水田國家農業政策決定及農業工程事業實務推展之參考，甚有意義。

最後，我要對主辦單位表達由衷的感謝，並祝與會人員在濟州島有豐碩的收穫，謝謝。

< 英文稿 >

President Dr. Tsuyoshi Miyazaki of PAWEES, Prof. Jin Soo Kim, chairman of the PAWEES meeting, distinguished delegates, Ladies and Gentlemen:

It is a great honor and most delightful for me to receive this Award. I am the President of the Taiwan Agricultural Engineers Society. During the past 20 years, the agricultural water supply was always fighting for its

rational share, negotiating among increasing water demands from industrial and domestic sectors in Taiwan. I happened to be part of it and helped solve the problem.

We made a great effort to strengthen irrigation management, extend the precision of agriculture water utilization, carry out water-saving measures and monitoring of irrigation water quality, efficiently and dynamically operate agriculture water to overcome water shortage, and adopted advanced technologies such as GIS, GPS and remote sensing techniques to increase the competitiveness of agriculture.

Over the past few years, the PAWEES conference and meetings have promote the education of Agricultural Engineering in paddy agriculture, to support the mutual recognition of professional accreditation system of agriculture engineers, and to study the multiple functions of paddy field and associated irrigation systems. The conference provides venues to the exchange of scientific and technical opinions, to enrich our experiences and knowledge in the sustainable management of agricultural water resources. The conclusions of the conference will also provide important reference for agricultural policy making and agricultural engineering practices and extension in paddy countries.

Finally, I would like to express my hearty thanks to the organizing committee in hosting the remarkable conference and wish all participants a rewarding stay in Jeju Island, South Korea. Thank you very much.